

La Sonda Rusa Llega a la Luna, Pero no Desciende

(Ver MANIOBRA Cols. 7 y 8)

CAFE
K-CERO
DELICIOSO

TELS. 75-77-00 Y 75-77-25

El Pordenir
EL PERIODICO DE LA FRONTERA



Joe Brand
ROPA FINA PARA CABALLERO
LAREDO, TEXAS

Registrado en la Administración de Correos Como Artículo de 2a. Clase el 4 de Febrero de 1915

AÑO LI

Presidente Hasta 1947
JESUS CANTU LEAL

Monterrey, N.L., Sábado 19 de Julio de 1969

Director General
ROGELIO CANTU

NUMERO 20,157

Apolo Entrará hoy en el Campo Gravitacional de la Luna

Cesan las Hostilidades Pero El Salvador no Retira sus Tropas

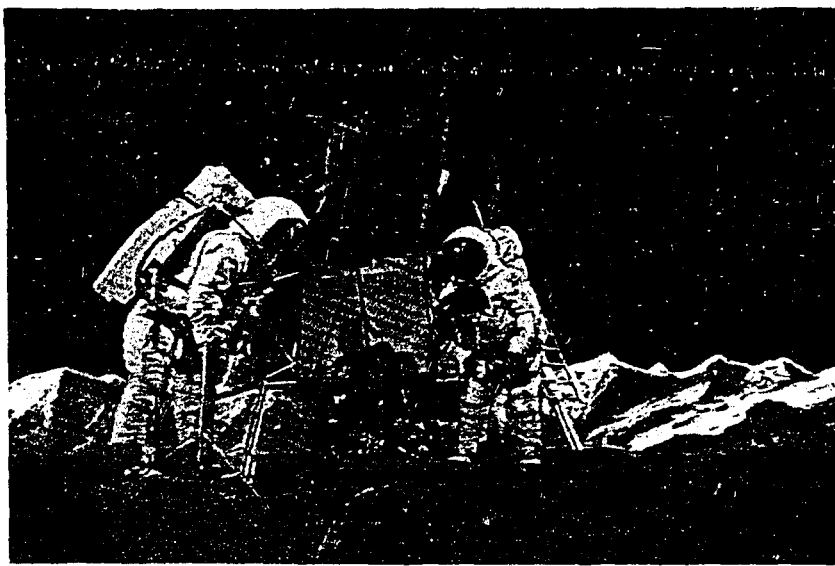
SAN SALVADOR, El Salvador, 18 (AP).—El cese del fuego entró en vigor esta noche a lo largo de la frontera entre Honduras y El Salvador aparentemente poniendo fin a la guerra no declarada entre esos dos países que se estima costó más de 2,000 bajas. (Pero durante el día hubo choque VER: FRENTE... en esta página).

Sin embargo, la cancillería salvadoreña anunció esta noche que aunque el fuego ha sido suspendido, El Salvador, no retirará sus tropas. El acuerdo del

cese del fuego acordado por la OEA da a los países cuatro días para retirar a sus tropas.

Un portavoz de la Organización de Estados Americanos dijo que el gobierno salvadoreño le comunicó que reina la tranquilidad en los diversos frentes.

Se dijo que un intenso temporal que barre la región fronteriza redujo la posibilidad de acciones aún en los puestos que pudieron haber recibido con retraso el aviso del cese de las hostilidades.



LOS ASTRONAUTAS Edwin Aldrin (izquierda) y Neil Armstrong, recojen muestras de rocas en un simulador lunar durante una sesión de entrenamiento previa a su lanzamiento. (RADIOFOTO AP).

dor lunar durante una sesión de entrenamiento previa a su lanzamiento. (RADIOFOTO AP).

Armstrong y Aldrin Ingresan al LEM

Collins Hace Televisar la Entrada y Salida del Módulo

(N. de R.- Apolo 11 avanzaba esta madrugada hacia la Luna y alrededor de las 11:26 hora de México, entrará en el campo gravitacional lunar. A medianoche, la cosmonave estaba a 57 mil 412 kilómetros del satélite y a 348 mil 200 kilómetros de la Tierra).

Y los apolonautas Armstrong y Aldrin se arrastraron por un túnel de la nave-madre al módulo lunar. Inspeccionaron el LEM y lo encontraron en perfectas condiciones. En esa pequeña nave, descenderán a la Luna.

Collins, el "tercer hombre" del vuelo, invitó al Centro de Control, en Houston, a hacer una transmisión en color fuera de programa de la maniobra de ingreso a LEM y revisión de sus equipos. La transmisión se llevó a cabo y fue perfecta.

Por otra parte, los científicos quedaron estupefactos cuando la sonda rusa Luna 15 llegó al satélite pero, lejos de descender, como se esperaba, entró en órbita. Los rusos aseguraron a NASA que Luna 15 no interferirá con las maniobras de Apolo.

Ver más información y gráficas en Páginas 9 y 10).

CENTRO ESPACIAL, Houston, 18 (AP).— Los astronautas de la misión Apolo 11 —cuyo ingreso a una órbita lunar se aproximaba— inspeccionaron hoy la frágil nave espacial denominada Eagle (Águila) y la hallaron en perfectas condiciones para la primera visita del hombre a otro cuerpo celestial.

Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin se arrastraron por un túnel hasta el vehículo de desembarco lunar y comprobaron que permaneció indemne tras el rigor del lanzamiento y la travesía espacial.

La inspección —vista en la Tierra durante la transmisión de TV más extensa enviada jamás desde el espacio— se realizó en momentos en que la Apolo 11 se acercaba al punto en que la fuerza de gravedad de la Luna dominará a la cápsula y comenzará a atraerla a una órbita selénica. La nave Apolo 11 entrará en órbita lunar a las 12:26 EST. de mañana sábado. (11:26 hora de México).

V. APOLO Pág. 4 col. 1

Frente de Batalla

- *Inequivoca Victoria Salvadoreña
- *Abusos de los Vencedores
- *Los Hondureños muy mal Armados

NUEVA OCOTEPEQUE, Honduras, 18 (AP).—Tropas salvadoreñas extendieron hoy hacia el oeste y el norte su control sobre territorio hondureño, y avanzaron 20 kilómetros más allá de esta localidad de Nueva Ocotepeque. (Estos sucesos se desarrollaron antes de adoptarse acuerdos político y diplomático).

"Estamos listos para seguir adelante, no hemos recibido orden alguna para detener el fuego", dijo el coronel Armando Monjes, comandante de las tropas que capturaron Nueva Ocotepeque el miércoles por la noche.

Fotógrafos y corresponsales de The Associated Press

Este entró en efecto a las 22 horas como preludio al retiro de las tropas salvadoreñas que han instalado en Honduras.

Ambas naciones iniciaron hostilidades el lunes después que El Salvador acusó a Honduras de hostigar a unos 300,000 salvadoreños que residen en ese país.

"Como es posible dijo hoy en una alocución el Presidente salvadoreño Fidel Sánchez Hernández, "que el hombre pueda caminar con seguridad en la superficie de la Luna y no pueda por su nacionalidad caminar sin peligro por las veredas de Honduras".

Ver información y gráficas Pág. 11.

El arreglo logrado por Sevilla Sacasa establece que observadores civiles de la OEA se establecerán a lo largo de la frontera a V. Acuerdo Pág. 8 col. 7

Navegar por el Cosmos, de lo más Fácil

CENTRO ESPACIAL, Houston, Texas, 18 (AP).—La navegación por el espacio se ha hecho tan fácil para los astronautas de Apolo 11, que pudieran ir a la Luna y regresar sin dar una ojeada por la ventanilla de su nave de comando.

Desde luego que podrían guiarse como Cristóbal Colón por el sol, las estrellas, y todo eso.

Pero se sienten como envueltos en un manto celestial de seguridad.

Lo esencial para ir a la Luna radica en los giroscopios, dando vueltas como trompos en una caja al vacío, y los computadores que encierran todo lo que se conoce sobre los efectos de la gravedad de la Tierra y de la Luna sobre la nave espacial.

Por eso —y cosas como las previas satélites artificiales de la Tierra y la Luna—, los exploradores Neil A. Armstrong, Michael Collins y Edwin E. Aldrin navegan con tal precisión por el espacio que dos o tres ajustes de ruta previstos han sido

V. Navegación Pág. 4 col. 3

Hasta Noviembre Designará AN su Candidato Presidencial

MEXICO, 18 (PIMS).— El Partido Acción Nacional designará su candidato a la Presidencia de la República durante la celebración de su XXI Convención Nacional, que se celebrará en esta capital del 31 de octubre al 2 de noviembre próximo.

Lo anterior fue informado hoy oficialmente por el PAN, señalando que la medida se adoptó durante la reunión ordinaria del comité ejecutivo nacional de ese partido, celebrada ayer, en esta capital.

En tal virtud, el comité del PAN ya se está dirigiendo a sus respectivos comités regionales consultando su opinión sobre la fecha de la celebración del magno evento del Partido Azul. En su oportunidad se publicará la

convocatoria respectiva.

Al mismo tiempo, el Lic. Manuel González Hinojosa, máximo dirigente del PAN, señaló, a pregunta de que si se le podría considerar como posible candidato a la presidencia de la república, que declinaría toda postulación, pues por ningún concepto podría aceptarla.

La respuesta del dirigente panista fue categórica. Durante la convención del PAN se presentará el estudio y votación de la plataforma política que el partido expondrá a la nación como orientación y metas de la política del próximo gobierno sexenal de la república.

Además se hará el análisis de la situación política del país, de efectos positivos y negativos que están condicionando la campaña de 1970.

Planta Procesadora de Madera a Durango

MEXICO, 18 (PIMS).— El gobernador de Durango, ingeniero Alejandro Páez Urquidí, y el director del Fondo Nacional de Fomento Eji-dal, ingeniero Joaquín Loredo, salieron hoy a Alemania para adquirir una planta industrializadora de madera para instalarla en dicha entidad.

Participan en el proyecto tanto el Gobierno Federal como el estatal y los sectores campesinos.

El Premio Mayor a Guadalajara

MEXICO, 18 (AEE).— Al billete número 29,782 (dos, nueve, siete, ocho, dos) vendido en Guadalajara, correspondió el premio de dos millones quinientos mil pesos del sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy.

El 41,499 (cuatro, uno, cuatro, nueve, nueve) vendido también en Guadalajara, obtuvo el premio de 250 mil pesos.

El 34,996 (tres, cuatro, nueve, nueve, seis) vendido en esta capital tuvo premio de 125 mil pesos.

Compre su billete para el próximo sorteo con Esteban Salazar "El Mago de la Suerte" en Morelos junto a Sanborn's.

Revisan el Módulo Lunar y Todo en su Punto

CENTRO ESPACIAL Houston, Texas, 18 (AP).— Neil Armstrong flotó hacia arriba, revisó una tuerca de la escotilla de la nave comando Apolo 11, repasó la compuerta y dijo: "No veo nada flojo ahí".

"Está bien", dijo el control de Tierra.

En la teletransmisión de más de una hora, los astronautas permitieron ver al

Chávez se Margina de los Injertos

MEXICO, 18 (AMEX).— "México no tiene interés en experimentar trasplantes cardíacos en seres humanos, a pesar de que desde hace tiempo se tiene dominada la técnica de esas operaciones practicadas en animales", afirmó hoy el cardiólogo mexicano Dr. Ignacio Chávez, al salir a Caracas para participar en el Primer Congreso Nacional de Cardiología de Venezuela.

Informó que en ese evento, que se efectuará del 20 al 26 del actual en la capital venezolana, presentará un trabajo titulado "Reflexiones de un clínico en torno a los momentos culminantes de la cardiología".

Respecto al dominio de la técnica de los trasplantes cardíacos, dijo que en el Instituto Nacional de Cardiología se han hecho más de cien operaciones en animales, pero no se quiere asumir la responsabilidad de realizarlas en seres humanos hasta no tener la plena seguridad de que se ha controlado el peligro de los rechazos.

TIEMPO
Caluroso

HOY 34
PAGINAS
EN 4 SECCIONES

Juárez, Eterna Presencia Viva de México

MEXICO, 18 (Informex).— "Juárez no debe estar jamás donde lo quieren entronizar la fría erudición o el desinterés colectivo; debe estar siempre en nuestras luchas, en nuestros problemas y en nuestras pasiones".

En esta forma, el joven diputado Fernando Córdoba Lobo fijó la figura del coloso de Guelatao, Oaxaca, durante la ceremonia que esta mañana presidió el jefe de la nación acompañado de miembros de su gabinete y las más diversas representaciones de veteranos defensores de organizaciones obreras, cívicas, populares, logias masónicas y pueblo en general con motivo del 97 aniversario del fallecimiento del héroe civil de la re-

forma y paladín del Continente Latinoamericano.

El legislador dijo también al evocar la figura del padre de la reforma que la historia se hace y se rehace todos los días. No hay historias inmutables y menos eternas.

Esto no depende de haber descubierto lo que valieron nuestros héroes como si se tratara de un hallazgo arqueológico, sino de que cada día a cada instante encontremos que los que se fueron son todavía intérpretes válidos del momento que estamos viviendo.

Agregó que el destino es un rudo constructor de hombres y el destino hizo de Juárez más que un hombre.

V. Juárez Página 4 col. 5

Campeche Pide Planta Potabilizadora

MEXICO, 18 (AMEX).—Diversos sectores sociales y económicos de Campeche gestionan, ante la Comisión Federal de Electricidad, la instalación de una planta potabilizadora de agua de mar en Isla del Carmen, similar a la que opera en Rosarito, B.C.

SE informó esto hoy aquí en la CFE y se agregó que en la reciente gira por Campeche, los representantes de aquella entidad solicitaron al Lic.

Guillermo Martínez Domínguez dicha planta y además que se intensifiquen las obras de electrificación para impulsar el desarrollo de esa zona.

LA falta de agua potable, dicen los campechanos en su solicitud, con el problema del abastecimiento de combustible que se presenta en las épocas de mal tiempo.

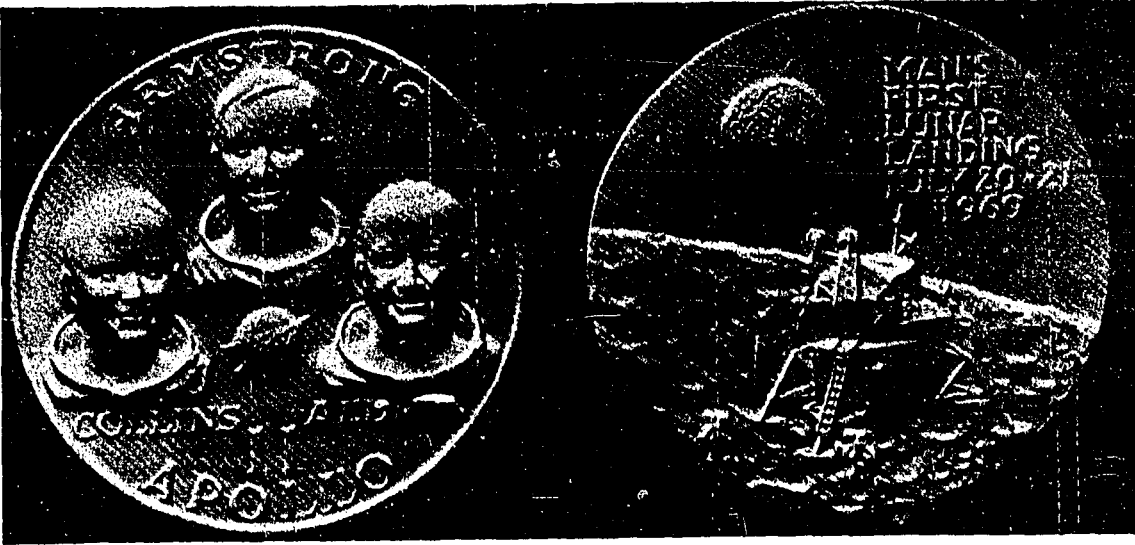
RESPECTO a la electrificación, se informó que para Isla del Carmen, donde está el puerto camaronero más grande del mundo, hay dos posibilidades.

LA primera consiste en ampliar la planta termoeléctrica, con el problema del abastecimiento de combustible que se presenta en las épocas de mal tiempo.

LA segunda posibilidad consiste en tender una línea de conducción des-

de Villa Hermosa, Tab., que cruzaría los cuatro kilómetros de la Laguna del Carmen ya sea por medio de cable submarino, o por pilotes fincados en el fondo del mar.

EN cuanto a la electrificación en el resto del Estado, se señaló que desde hace un año se intensificaron las obras especialmente en el medio rural, a fin de incorporarlo a la brevedad posible al progreso general del país.



NUEVA YORK, 18 (AP).— La foto muestra ambos lados de la me-

dalla conmemorativa del primer descenso humano en la Luna y de los hombres que participan en la

hazaña los del Apolo 11 (AP) WIREPHOTO).

Maniobra Insólita

Rusia Asegura que Luna 15 no Interferirá con el Apolo

JODRELL BANK, Inglaterra, 18 (AP).—Los astrónomos de Jodrell Bank se encuentran perplejos por la actuación del Luna 15 soviético sin tripulantes que está en órbita alrededor de la Luna sin indicación de lo que se propone hacer allí. (La URSS informó a NASA que el vuelo de la sonda no interferiría con el de Apolo).

EL profesor John G. Davies dijo que la órbita de dos horas del Luna 15 lo impulsó a "centenares de kilómetros, tal vez millares de kilómetros" del lugar donde se propone descender el Apolo.

SIR Bernard Lovell, director del observatorio, dijo que el Luna 15 seguía en órbita, de 95 a 120 kilómetros de la superficie lunar en la que se colocó el jueves y que mandaba ráfagas de información radial.

(Von Braun creía que por razones técnicas la sonda no alunizó. Ver: LA SONDA... Pág. 10).

LA continuada órbita tenía perplejo a los hombres de ciencia aquí. Junto con fuentes extraoficiales en Moscú habían dicho que el Luna 15 descendería en la luna con el propósito de recoger suelo lunar llevarlo a la Tierra antes de que el Apolo pudiera hacerlo.

LOVELL manifestó que hasta ahora el único detalle del Luna 15 diferente de los anteriores astronaves en órbita lunar era su precisa intercalación en una baja órbita por medio de un solo disparo de sus retrocohetes el jueves.

V. LUNA Pág. 4 col. 5